

Vientiane, le mercredi 27 mai 2020

ແຈ້ງການເຖິງຜູ້ປົກຄອງສໍາລັບການເປີດການຮຽນ-ການສອນຄືນໃໝ່ຂອງໄຮງຮຽນຊັ້ນມັດທະຍົມ

ທ່ານຜູ້ປິກຄອງນັກຮຽນທີ່ຮັກແພງ,
ຫຼັງຈາກໄດ້ຮຽນທາງໄກ (ຮຽນອອນລາຍ) ເປັນເວລາ 7ອາທິດເຄື່ງ, ລູກຂອງທ່ານຈະຮັບເຂົ້າມາຮຽນໂດຍກົງໃນໂຮງຮຽນດ້ວຍຄວາມດີໃຈ, ຈະໄດ້ເຂົ້າຮຽນໃນຫ້ອງຮຽນ, ພົບຖາສອນ ແລະ ຜູ້ຮ່ວມຫ້ອງຮຽນຂອງພວກເຂົາ. ເພື່ອຮັດໃຫ້ການປິດການຮຽນການສອນຄືນໃໝ່ນັ້ນປະສົບຜົນສຳເລັດ ແລະ ໂດຍປະຕິບັດຕາມມາດຕະການດ້ານສຸຂະພາບທີ່ລັດຖະບານລາວ ແລະ ຜົງໆໄດ້ແນະນຳເພື່ອຈຳກັດການພັດທະນາຂອງ Covid-19 ແລະ ຕໍ່ສູງຮັບການລະບາດດັ່ງນັ້ນໂຮງຮຽນຈຶ່ງໄດ້ກຳນົດມາດຕະການຂອງໂຮງຮຽນດັ່ງນີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສະເໜີທ່ານມາດຕະວານກະກຽມຕ່າງໆທີ່ຈະປະຕິບັດໄຊ້ຈົນກວ່າຈະມີການແຈ້ງການໃໝ່ເພີ່ມເຕີມ:

ກອນພາລກມາໂຄງການ :

ຜັບປົກຄອງໃຫ້ສັນຍາວ່າ

- จะวัดแยกอนุบัติพูมร่างกายของลูกที่ต้องการ และ จะบ่งบอกว่าเข้ามาในกรุงเทพมหานครมีอุณหภูมิสูงกว่า 37.5°C หรือ ท่าพักเข้ามืออาชญากรรมผิดกฎหมาย
 - ขบวนนี้ใส่ในใบอนุญาตขับรถจราจรที่ติดตัวมา

ການຮຽນ : ຈະມີບໍລິການລົດຮັບສົ່ງນັກຮຽນນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ 28 ພຶດສະພາ

- ກັບເຂົ້າຮຽນຕືນໃໝ່ວັນທີ 28 ພຶດສະພາ ສຳລັບຊັ້ນຮຽນ 6èmes, Premières ແລະ Terminale
 - ກັບເຂົ້າຮຽນຕືນໃໝ່ວັນທີ 29 ພຶດສະພາ ສຳລັບຊັ້ນຮຽນ 6èmes, Première ແລະ Terminale + 5ème, 3ème ແລະ seconde
 - ກັບເຂົ້າຮຽນຕືນໃໝ່ວັນທີ 2 ມີຖຸນາ ສຳລັບຊັ້ນຮຽນ 6èmes, Première, Terminale, 5ème, 3ème, Seconde ແລະ 4ème
 - ນັບຕັ້ງແຕ່ວັນທີ 2 ທາ 30 ມີຖຸນາ : ສຳລັບທຸກຊັ້ນຮຽນ
 - ທຸກໆງວິຊາຮຽນ ແລະ ຈຳນວນຂໍ້ວໂມງຮຽນແມ່ນຈະສອນປີກະທິ ຍົກເວັ້ນນັກຮຽນຊັ້ນ 6ème ທີ່ຈະຮຽນໂດຍມີການແບ່ງຈຳນວນນັກຮຽນເປັນກຸ່ມ ແລະ ຈຳນວນຂໍ້ວໂມງຮຽນຈະຫຼຸດລົງ.

ຮູບແບບການປອ້ງກັນດ້ານສູຂະພາບ

- ນັກຮຽນທຸກຄົນຕ້ອງໄສ່ຜ້າອັດປາກ ແລະ ຜູ້ບີກຄອງຕ້ອງຮັບຜິດຊອບກຽມຜ້າອັດປາກໃຫ້ລູກຂອງຕົນ (ຜ້າວັດປາກສຳຮອງ ແລະ ປົງສຳລັບໄສ່);
 - ລະບາຍອາກາດໃນຫ້ອັງກຽນລະຫວ່າງໝາງງານຜັດປຸງວິຊາຮຽນ;
 - ລ້າງມີຢ່າເປັນປົກກະຕື້ຫຼາຍໆເຖື່ອຕໍ່ມື.
 - ✓ ຈຸດວາງຖັງນໍາດື່ມຈະຖືກວາງໃນທຸກຂັ້ນຂອງຕິກຮຽນ :

	6ème และ 5ème	4ème และ 3ème	2nde, 1ères และ Tales	บุกคืนพายนอภ
นักเรียนเดิม	เข้มลุ่ม ห้องน้ำยิ่ง	เข้ม 1 ห้องน้ำยิ่ง	ห้องน้ำยิ่ง EPS	ห้องน้ำ ที่ห้องปะชุมໃຫຍ່
นักเรียนชาย	เข้มลุ่ม ห้องน้ำชาย	เข้ม 1 ห้องน้ำชาย	ห้องน้ำชาย EPS	ห้องน้ำ ที่ห้องปะชุมໃຫຍ່
สละทานที่ใช้ ร่วมกัน	อ่างล้างมือที่เดิน ลุյนແຖວຂึ้นห้อง 6èmes / 5èmes	อ่างล้างมือที่เดิน ลุյนແຖວຂึ้นห้อง 4èmes/ 3èmes		
	อ่างล้างมือที่เดินลุյนແຖວຂึ้นห้อง 4èmes และ 3èmes สำลับนักเรียนมีดิทุกคนได้ใช้ในช่วงโไม้ພັກຜອນອາຫານ ທຸງ (ตามແຖວລູນຄົວຂອງໂຮງອາຫານ).			

• ການຮັກສາໄລຍະຫ່າງ:

- ✓ ທີ່ຫອັງຮຽນ ໂດຍການຈັດໄຕຮຽນ1ໜ່ວຍຕໍ່ນັກຮຽນ1ຄົນ;
- ✓ ຈະບໍ່ມີຕູ້ເກັບອຸປະກອນການຮຽນໃຫ້ນັກຮຽນ, ພວກເຂົາສາມາດເກັບເຄື່ອງໄວ້ໃນຫອັງຮຽນຂອງຕົນ;
- ✓ ທີ່ເດືອນຫຼິນ ນັກຮຽນແຕ່ລະຊັ້ນຈະຖືກແບ່ງໃຫ້ຢູ່ໃນເຂດຂອງໄຜລາວ ($6^{\circ}/5^{\circ}$, $4^{\circ}/3^{\circ}$, lycée);
- ✓ ທີ່ໂຮງອາຫານ ໂດຍຈະເສີບອາຫານໃຫ້ນັກຮຽນເຖິງໄຕະ, ໄຕະ1ໜ່ວຍຕໍ່ນັກຮຽນສອງຄົນ);
- ✓ ຂັ້ນໄດ້ທາງຂຶ້ນຕືືກຮຽນແບ່ງຕາມຊັ້ນຮຽນ);
- ✓ ຂີ່ລົດຮັບສິ່ງນັກຮຽນ ນັກຮຽນ1ຄົນຕໍ່ບອນນັ້ງ1ແຖວ;

• ນັກຮຽນແຕ່ລະຫອັງຈະມີຫອັງຮຽນສະເພາະຂອງຕົນເພື່ອໝັກລ່າງການເຄື່ອນຍ້າຍຂອງນັກຮຽນ:

- ✓ ຕືືກຮຽນ (D)

ນັກຮຽນຫອັງ	6A1	6A2	6B1	6B2	5A	5B	4A	4B	4C	3A	3B	1A	1B	TS
ຫອັງຮຽນ	D01	D02	D03	D04	D107	D108	D101	D102	D103	D105	D106	D206	D207	D104
ຊັ້ນຮຽນ	ຊັ້ນລຸ່ມ	ຊັ້ນລຸ່ມ	ຊັ້ນລຸ່ມ	ຊັ້ນລຸ່ມ	1	1	1	1	1	1	1	2	2	1

- ✓ ຕືືກຄະນະບໍລິຫານ (A)

ນັກຮຽນຫອັງ	2A	TES
ຫອັງຮຽນ	A24	A25
ຊັ້ນຮຽນ	ຊັ້ນລຸ່ມ	ຊັ້ນລຸ່ມ

ໄມ້ງເຂົ້າຮຽນ

- ມີການປັບປຸງນຕາຕະລາງເວລາ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສະດວກສຳລັບການໝູນວູນຂອງລົດຮັບສິ່ງນັກຮຽນ: ລະຫວ່າງ 8h ຫາ 9h.
- ຕາຕະລາງລົດຮັບສິ່ງນັກຮຽນ:
 - ✓ ໄມ້ງເຕີນທາງອອກຈາກໂຮງຮຽນທ່າເດືອ: 7h30-8h30-9h30.
 - ✓ ໄມ້ງເຕີນທາງອອກຈາກໂຮງຮຽນທ່າດຊາຍຂາວ: 11h10-12h10-12h45-14h10-15h05-16h10-17h10.
 - ✓ ຜູ້ປົກຄອງຈົ່ງເອົາໃຈໃສ່ໃນການມາສິ່ງ-ມາຮັບລູກຂອງຕົນຕາຕະລາງລົດຮັບສິ່ງນັກຮຽນທີ່ສອດຄອງກັບຕາຕະລາງຮຽນໃໝ່.
- ສຳລັບນັກຮຽນທີ່ເຕີນທາງໂດຍລົດຮັບສິ່ງນັກຮຽນ: ຈະມີການວັດແທກອຸນນະພູມຮ່າງກາຍກອ່ນຂຶ້ນລົດ, ສຳລັບນັກຮຽນທີ່ມີການວັດແທກອຸນນະພູມຮ່າງກາຍກອ່ນເຂົ້າໃນບໍລິເວັນໂຮງຮຽນ.
- ນັກຮຽນທຸກຄົນຕອງລັງມີດ້ວຍສະບູກອ່ນເຂົ້າມາໃນບໍລິເວັນໂຮງຮຽນ.

ອາຫານຫ່າງທີ່ໂຮງອາຫານໃນໂຮງຮຽນ

- ໂຮງອາຫານຈະເປັດໃຫ້ບໍລິການນັບຕັ້ງແຕ່ມີທ້າມີດທີ່ເຂົ້າຮຽນຄົນ ວັນທີ 28 ພຶດສະພາ ໂດຍຕອງຮັກສາໄລຍະຫ່າງ.
- ເພີ່ມຈຸດບໍລິການຂອງໂຮງອາຫານຕື່ມ.
- ນັກຮຽນລົງນແຖວຕາມເສັ້ນແຖວທີ່ຖືກໝາຍໄວ້ເທິງພື້ນ ແລະ ລ້າງມີໃນອ່າງທີ່ຕັ້ງໄວ້ຂ້າງເດືອນ.
- ທ້າມນັກຮຽນອອກນອກບໍລິເວັນໂຮງຮຽນເຕັດຂາດພິດມື້, ໃຫ້ນັກຮຽນສະໜັກກິນເຂົ້າທີ່ໂຮງອາຫານໃນໂຮງຮຽນ ຫຼື ກົງມອາຫານຂອງຕົນມາເອງແຕ່ບ້ານ.

ຕາຕະລາງຮຽນ

ຈະມີການປ່ຽນແປງຕາຕະລາງເວລາຮຽນສຳລັບນັກຮຽນ, ຕາຕະລາງຮຽນໃໝ່ສາມາດເຂົ້າເປົ່າໄດ້ໃນລະບົບ Pronote 1ມື້ກ່ອນເລັ້ມເຂົ້າຮຽນຄົນ. ນອກນັ້ນຄຸປະຈຳຫອັງກ່າວຈະແຈ້ງນັກຮຽນຂອງຕົນໂດຍກິງ.

ກິດຈະກຳນອກໄມ້ງຮຽນ

ດ້ວຍເຫດຜົນດ້ານສຸຂະພາບ ພວກເຂົາຈະບໍ່ສາມາດດຳເນີນກິດຈະກຳນອກໄມ້ງຮຽນ.

ການເຂົ້າພິ້ນວັນໄມ້ງຮຽນ

- ບຸກຄົນພາຍນອກ ຍົກເວັ້ນພະນັກງານຂອງໂຮງຮຽນຈະບໍ່ສາມາດເຂົ້າມາໃນບໍລິເວັນໂຮງຮຽນໄດ້.

ຈົ່ງກັບເຂົ້າຮຽນຄົນຢ່າງມີຄວາມສຸກໝົດທຸກຄົນ

DECLARATION SUR L'HONNEUR

ໃບຢືນຢັນຂໍ້ມູນຄວາມຈິງ

STATEMENT OF HONOUR

Nous, soussignés
ພວກຂ້າພະເຈົ້າຂີ້
We, the
undersigned

.....
,

parents de l'élève
ຜູ້ປົກຄອງຂອງນັກຮຽນ
parents of the
pupil

scolarisé en classe
de
ຊື່ນຮຽນ
schooled in class of

..... ,
au LFIV, déclarons que notre enfant, durant ces quatorze derniers jours :
ທີ່ Lfiv, ໃນໄລຍະ 14 ວັນທີຜ່ານມາ ພວກເຮົາຂໍແຈ້ງວ່າລູກຂອງພວກເຮົາ
in LFIV, declare that our child, during these last fourteen days :

	Vrai ສິງ	Faux ບໍ່ສິງ
n'a pas montré de signe de fièvre ບໍ່ມີອາການເປັນໄຂ showed no sign of fever	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
n'a pas eu d'épisode de toux ບໍ່ມີອາການໄອ hasn't had a coughing episode	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
n'a pas eu de difficultés respiratoires ບໍ່ມີອາການຫາຍໃຈຢາກ had no breathing difficulties	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
n'a pas souffert d'irritation de la gorge ບໍ່ມີອາການຄັນຄຳ did not suffer from throat irritation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
n'a pas été en contact avec un porteur ou malade du Covid-19 reconnu. ບໍ່ໄດ້ພົວພັນກັບບຸກຄົນທີ່ເປັນພາຫະ ຫຼື ຜູ້ປ່ວຍ Covid-19. hasn't been in contact with a known Covid-19 carrier or patient.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Cette déclaration ne remplace pas un avis médical.

Merci dans le cas d'une réponse négative, de bien vouloir consulter un médecin.

En cas de retour à l'école, je m'engage à prendre la température de mes enfants tous les matins et à ne pas les envoyer si celle-ci est égale ou supérieure à 37,5 °C.

ໃບຢືນຢັນຂໍ້ມູນນີ້ບໍ່ແມ່ນເອກະສານເພື່ອທິດແທນຄໍາເຫັນທາງການແພດ.

ໃນກໍລະນີທີ່ມີການຕອບວ່າບໍ່ສິງ ຂໍໃຫ້ທ່ານຈົ່ງປຶກສາແພດ.

ກໍລະນີກັບມາຮຽນຄືນໃໝ່, ຂ້າພະເຈົ້າສັນຍາຈະວັດແທກອຸນນະພູມຮ່າງກາຍຂອງລູກທຸກໆເຊົາ ແລະ ຈະບໍ່ສົ່ງພວກເຂົາມາໂຮງຮຽນຖ້າຫາກອຸນນະພູມຮ່າງກາຍຂອງພວກເຂົາເຫັນ ຫຼື ສູງກວ່າ 37,5 °C.

This statement is not a substitute for medical advice.

Please consult a doctor if an answer is negative.

In case of return to school, I undertake to take my children's temperature every morning and not to send them if it is equal to or higher than 37.5°C.

Vientiane, le

Signatures des parents